

咖啡機  
型號:HTT-8032  
使用說明書

# HTT



**警語:** 若電源線損壞時, 必須由製造廠商或其服務處或具有相關資格的人員加以更換以避免危險。

**警告:** 若表面破裂, 切斷電器之電源以避免電擊。

**警語:** 避免電源線等連接器受液體潑灑, 以免發生危險。

**警語:** 本電器不預期提供生理或感知或心智能力或經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用, 除非在對其負有安全責任的人員之監督或指導下安全使用。

**警語:** 孩童應受監護, 以確保孩童不嬉玩本電器。

本公司產品設計為一般家庭使用範圍, 營業或公用場所高頻率使用, 不在本公司之正常保固範圍內。  
使用本產品前, 務必詳讀本說明書, 以避免不當使用造成的故障或危險。

**家庭用**

■ 本產品限台灣區域使用  
For use in Taiwan only






**注意: 熱表面**

**宣** 本手冊經仔細檢查及核對, 但不排除併寫及技術錯誤之可能, 此種錯誤或疏漏  
**告** 將於新版予以修正。本手冊之全部內容, 本公司享有隨時修改之權利, 且不予另行通知。

# 安全上注意事項


- 使用前,請詳細閱讀"安全上注意事項"並正確使用。
- 電器不得藉由外接計時器或分離遙控器系統操作。
- 若忽視標示內容,使用時發生危害和損害的程度,以下列的標示區分說明。
- 本電器不預期供生理或感知或心智能力或經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用,除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。
- 孩童應受監督,以確保孩童不嬉玩電器。


 警告	此標示欄的內容為"可能會造成嚴重傷害及死亡等重大結果"。
 注意	此標示欄的內容為"可能會造成危險及傷害,或使物品受到損壞"。
 注意	本產品設計之安全使用年限為5年。
	若超過設計安全使用期限,因年久部品恐劣化及積灰塵和缺保養,導致發生起火等事故之可能性。


- 務必遵守的內容種類,以下列各圖來表示區分,說明(下圖為表示的一例)。請遵守下列內容,並以下列圖表示區分及說明。


				
警告或提醒注意	一般的禁止	禁止水淋	禁止分解修理	禁止接觸
				
必需遵行	拔除電源插頭	禁止潮濕手觸摸	注意手指	禁止加熱


## 警告


 **要定期清除電源插頭的灰塵。**  
必需遵行 插頭上若塵埃堆積,會因為濕氣造成絕緣不良,引起火災。使用前,要先擦乾電源線插頭,並保持乾燥與清潔。

 **勿將電源線損壞或使之破損,加工,過度彎曲,扭轉或放置重物等動作。**  
禁止 會造成電源線破損,導致火災及觸電的危險。電源線及電源插頭等,禁止浸水,會導致火災及觸電的危險。

 **保養時,請務必將插座上的電源線插頭拔起,此外,手潮濕時,不可拔插頭,不會造成觸電,受傷。**  
拔下插頭

 **不可使用110V以外的電壓。**  
禁止 會造成損壞,火災及觸電。

 **電源線及電源插頭損壞或鬆弛時,請勿使用。**  
禁止 電源線或插頭損傷是造成漏電,燒損的原因。有短路,觸電,受傷或火災危險。

 **不可改裝。此外,非修理技術人員絕對不可分解及修理。**  
禁止分解 會造成火災,觸電,受傷。修理需向購買的販賣店或廠商指定的場所詢問。

# 安全上注意事項



請勿放置在櫥櫃內使用

注意

咖啡機應避免放置於櫥櫃內使用，以免通風不良，造成咖啡機故障或傢俱等受損害。



請勿放置於不安定的位置。

禁止

因地震或外力影響，極容易摔落而造成受傷之危險，並使產品損壞。



外出或夜間睡覺時，應切斷電源，再拔下電源插頭。

注意

可避免線路老化，因而發生火災意外，並可節省能源。



請勿覆蓋任何物品在機體上面

禁止

以免影響運轉及散熱功能或被機器捲入受傷的危險。塑膠部品等亦會因溫度過熱影響，而導致變形及功能異常。



當使用者如需暫時離開時，一定要將電源開關閉閉，再拔下電源插座。

拔下插頭

因高發熱之產品使用時，可能使衣服、棉被燒焦，而引起火災之危險。



玻璃壺使用中或剛使用過請勿用冷水撥灑

禁止

因溫差過大會使玻璃壺表面碎裂，造成人員受傷意外。

※請特別小心※



茶水間、浴室等濕氣重的地方，請不要使用。

禁止水淋

會造成絕緣不良，成為漏電或故障。



請勿使用多頭電源線插座。

禁止

請勿使用延長線插座或其他電器共用電源插座，會有過熱，引起火災的危險。



使用前，請確實將電源線插頭插好。

必需遵行

插頭確實與插座緊密貼合，不可有鬆動或插入不完全。



請單獨使用110V 15A以上的插座，切勿使用破損的電源線或插頭。

必需遵行

使用110V以外的電源或電流不足的插座，是引起火災的主要原因。



# 安全上注意事項

避免靠近流理台等溼氣多及不穩定的場所使用。

是造成生鏽，絕緣不良，漏電或因傾倒而發生意外的危險。



禁止



請勿用沾濕的手拔電源線插頭。

電源插頭需拔除時，  
不要用手拔插頭，  
沾濕的手有觸電的危險。



禁止潮濕手觸摸



請勿任意改造機體結構或更換零件。

請勿任意拆卸機體，容易發生觸電，短路，火災的危險。



禁止分解



請選擇通風良好的地方並與易燃物保持安全距離

與牆壁至少50CM以上，  
與家具至少20CM  
必需遵行以上。



必需遵行以上。



請勿放置於幼兒可觸摸的地方或任由兒童，老人或行動不便者單獨使用。

使用中或剛使用後的機體是熱燙的，會因觸摸而引起燙傷的危險。  
※請特別小心※



禁止



請勿在火源附近使用

在火源附近或高溫(40度C以上場所)，金屬屑多的場所，有易燃氣體，油污多，濕氣重及會被雨淋的場所，請勿使用。



禁止



請勿強力衝擊本體或刮削拋擲機體

造成故障  
無法操作。



禁止



本產品僅供一般家庭使用，勿移做其他用途或工商用途使用

請勿用來烘乾衣物，手帕，毛巾，襪子等，容易造成傷害，故障，火災等危險。



禁止



機體請勿用水沖洗。

易造成生鏽，絕緣不良，漏電的危險。



禁止



請勿將本產品移至正常使用外的場所及其他用途功能使用

本產品除依說明書規定之規定外，不得用於其他用途，以免機件損壞或產生危險。



禁止





# 安全上注意事項

禁止本產品長置於陽光曝曬處，以免機體材質劣化。

恐造成產品故障，觸電或火災。



禁止



長時間不使用請拔下插頭

待機時還有部分在通電，會因絕緣劣化或漏電而造成火災意外。



要從插頭處拔下，不可拉扯電源線拔起。

拔下插頭



咖啡機冷卻後，再進行擦拭清潔及保持乾燥。

清理前，必需先等待機體冷卻後，再將電源插頭拔離插座，再清理，以避免燙傷，漏電發生危險。



注意



移動產品時，務必將電源插座和其連接線拔掉。

產品移動時，電源線未拔掉，易使電源線受損及造成觸電火災的危險。



拔下插頭



操作時，保溫盤會發熱，請勿觸摸，以免燙傷。

應遠離保溫盤，以免燙傷，發生危險。



禁止觸摸



玻璃壺請小心輕放，內緣要清洗乾淨，若出現龜裂，請不要再使用。



應更換新的玻璃壺。

注意



煮咖啡過程中，不可打開水箱蓋，以免被蒸汽燙傷或熱水回流，而損壞咖啡機。

蒸煮過程中，不可打開水箱，以免燙傷，發生危險。



禁止



過濾網與漏斗為耗材類零組件，若因長期使用導致堵塞，老化等現象，已達不敷使用之程度。



請聯絡本公司維修服務站，購買過濾網與漏斗。

禁止



不要重複使用咖啡粉，會大大降低咖啡的味道。

重複使用咖啡粉，會降低咖啡味道，不建議重新加熱已經煮過的咖啡。



禁止



為保證咖啡機正常使用功能及內部水流道清潔，咖啡機在使用2個月後需除垢，清潔維護。



請詳看說明書P13頁清潔與維護方法。

注意



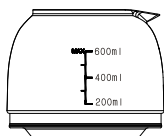
# 功能特點與規格

- ▲ 美式滴漏式咖啡機.
- ▲ 電源指示燈功能.
- ▲ 保溫盤裝置, 自動保溫2小時.
- ▲ 可沖制咖啡容量約6杯.
- ▲ 最大額定功率為550W.
- ▲ 咖啡玻璃壺防燙手把.
- ▲ 獨立恆溫器過熱保護裝置, 安全可靠.
- ▲ 可拆卸式過濾槽設計, 方便清洗.

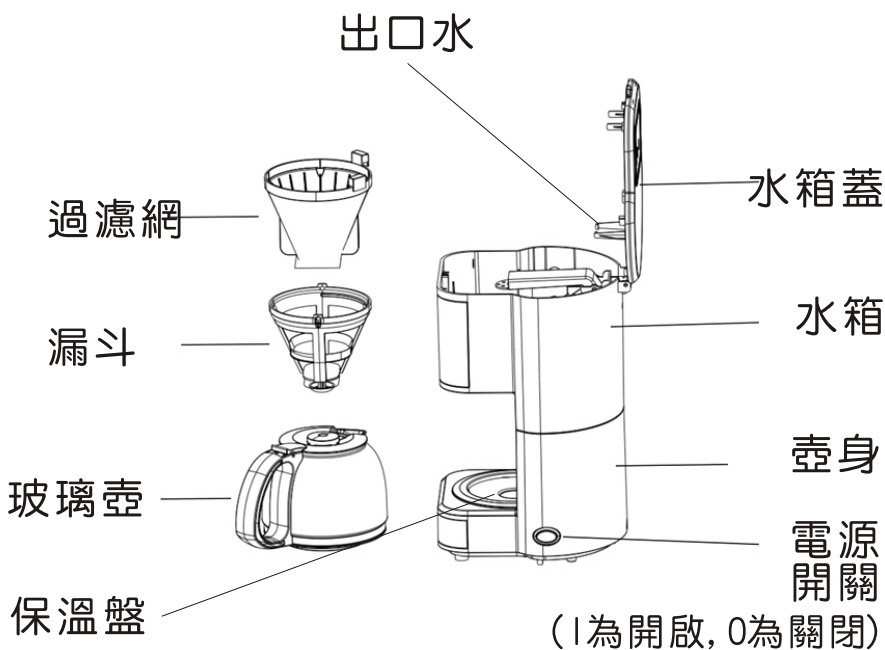
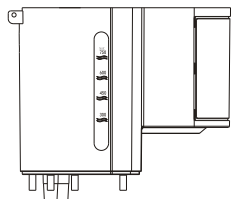
# 產品各部品名稱

## 產品各部品名稱

玻璃壺刻度MAX 600ml,  
400ml, 200ml



水箱水位刻度MAX 750,  
600, 450, 300顯示



以上圖片僅供參考, 產品以實機為準.

# 使用說明

## 首次使用

初次使用本產品之前，請先按下列方式清洗咖啡機。

將飲用水倒入水箱，水位至"MAX"（水量約為600ml）標示位置，把玻璃壺放置於保溫盤上。

重複動作一兩次，然後倒掉，玻璃壺，杯蓋，過濾網，漏斗等要使用溫水徹底清洗。

**提示：**建議您在煮第一次咖啡之前，先煮清水來回2-3次，咖啡將會更香醇，更衛生。

## 操作說明

1. 打開水箱蓋，按一杯咖啡一平勺咖啡粉計算，加入適當的咖啡粉到過濾網內，也可根據自己的口味，適當增加或減少咖啡的量，輕輕搖動漏斗，使咖啡分布均勻。
2. 用玻璃壺裝適量的水放入水箱內，然後，蓋上水箱蓋。

**提示：**使用玻璃杯組件，將適量的水放入水箱內，玻璃壺上的水量刻度"MAX 600ml, 400ml, 200ml"，一杯咖啡約為100ml，請依需要加水。

**注意：**煮幾杯份的咖啡，就加多少份的水，放入水箱內，因水箱加多少水，都會煮完的。

**注意：**水箱的水位不得超過MAX刻度（八分滿為600ml，約6杯），也不得小於200ml（約2杯）。

# 使用說明

3. 把玻璃壺水平放入到保溫盤上, 注意應讓杯底突出部份, 完全落入保溫盤內.

**注意:** 確保玻璃壺杯蓋的中心孔對準漏斗出水孔.

4. 將咖啡機電源插頭, 接上110V的電源插座上.

5. 打開"電源開關" (1為開啟), 指示燈亮起, 咖啡機開始工作.  
在工作過程中, 任何時候關閉電源開關(0為關閉), 即可停止工作.  
若需重新工作, 只需再打開電源開關即可.

6. 本產品有暫停服務30秒功能.  
在煮咖啡過程中, 您可以暫時取出玻璃杯, 倒出一杯熱咖啡, 沖煮循環不會中斷, 咖啡機會暫時自動停止滴下咖啡,  
但取出時間不可超過30秒, 以免咖啡從過濾網槽邊緣溢出.

**注意1:** 煮咖啡過程中, 不可打開水箱蓋, 以免被蒸汽燙傷或熱水回流.

**注意2:** 因水份蒸發及咖啡粉吸水量不同, 故, 所煮出來的咖啡量會有10-15%的落差.

**注意3:** 操作時, 保溫盤會發熱, 請勿碰觸, 以免燙傷.

# 使用說明

**注意4:** 濾煮好的咖啡, 咖啡機自動進入保溫狀態, 如果不需要保溫, 請直接關閉電源。  
建議烹煮好的咖啡, 保溫時間不超過1小時, 為獲得最佳咖啡口味, 請在沖泡後, 立即飲用。

**注意5:** 長時間保溫, 請確保玻璃壺內裝有咖啡或水。切勿將空的玻璃壺, 放回加熱保溫盤上, 避免乾燒, 損壞玻璃杯組件, 並發生危險。

**注意6:** 玻璃壺底部, 請保持乾燥(玻璃壺底部, 若有水氣, 熱脹冷縮的情況下, 易造成玻璃壺破裂)。

7. 咖啡烹煮完成後, 請務必關閉電源開關, 並拔除電源插頭。  
待本體充分冷卻後, 再進行清潔與保養(請詳看說明書P12頁與P13頁)。

## 限用物質含有情況標示

設備名稱: 咖啡機 Equipment name	型號(型式): HTT-8032 系列: HTT-8015, AI-8052, AI-8035 Type designation (Type)					
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated diphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
塑膠材料	○	○	○	○	○	○
線材組	○	○	○	○	○	○
溫度保險絲	○	○	○	○	○	○
加熱元件	○	○	○	○	○	○
開關	○	○	○	○	○	○
溫度斷路器	○	○	○	○	○	○
<p>備考1: "超出0.1 wt %"及"超出0.01 wt %"係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.</p> <p>備考2: "○"係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.</p> <p>備考3: "-"係指該項限用物質為排除項目。 Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.</p>						



# 煮咖啡注意事項

## 使用常溫飲用水

一杯咖啡中有高達98%的水，水的品質與咖啡豆的品質同等重要，會十足影響咖啡的風味。

隨著水的溫度或是否煮沸過，都對咖啡的味道產生影響。

家中自來水中含有氯，鈣，鎂等物質(較老舊的水管能伴隨鐵鏽隨水流出)，其中氯的氣味，可藉由水燒熱沸騰降低，而較高的鈣，鎂，鐵等物質可能使咖啡風味偏苦，不利於咖啡機的洗滌與保養，且易造成機體內部零件損耗，建議您可評估使用的合適性。

水中的二氧化碳有助於咖啡的風味。故沸騰時間太長或是煮沸過的水，幾乎無二氧化碳殘留，較不適合沖煮咖啡。

濾過的水(活性碳與交換樹脂的濾芯)或是包裝礦泉水，會比純水，蒸餾水，RO水更適合，因少許礦物質可提升咖啡香甜味道。

以上建議僅提供參考，沖煮咖啡用水還是要依個人喜好為選擇依據。

## 咖啡粉粗細

因咖啡粉粗細不同，沖泡咖啡時，會有咖啡粉殘渣，此乃正常現象。

## 保持咖啡機的清潔

咖啡油脂會殘留在機器上，將陳腐的味道影響移轉至下一次煮的咖啡。

乾淨的咖啡機很重要，因此，建議每次煮完咖啡，冷卻之後，請立即清洗過濾槽或浸泡在食用級蘇打粉水中，將油脂溶解清除，不要使用清潔劑。

# 產品規格

## 規格

商品名稱:咖啡機

型號:HTT-8032

額定電壓:110V

額定頻率:60Hz

總額定消耗電功率:550W

水箱容量:最大750ml

玻璃壺容量:最大6杯(每杯100ml)

咖啡制式:限使用咖啡粉

塑膠材質:PP

發熱材質:高功率發熱鋁管

# 清潔與保養

## 清潔與保養方法

1. 請確認電源插頭確實拔起，咖啡機本體與玻璃壺充分冷卻，再進行清潔或搬運，請務必於每次使用後清洗，保持清潔狀態。
2. 請打開水箱蓋，將過濾網取出，並取出漏斗將咖啡渣倒出，用溫水清洗玻璃壺，必要時可加入中性清潔液清洗。

**注意：**玻璃壺若有破損，請勿再行使用。



3. 將咖啡機本體內水箱餘水倒出。

**注意：**請務必確保咖啡機本體已冷卻，才可將餘水倒出。

4. 咖啡機本體及電源線絕對不可浸水水中清洗，用軟的濕布擦洗產品外表面，去除污物。

# 清潔與保養

5. 為保護咖啡機正常使用功能及內部水流道清潔, 咖啡機在使用2-3個月後, 需除垢, 清潔維護.
  - A. 往水箱裝入水和除垢劑至MAX (水和除垢劑比例為4:1, 具體比例以除垢劑的使用說明書為準), 請使用專用除垢劑, 如果沒有除垢劑, 可使用檸檬酸代替(水和檸檬酸比例為100:3).
  - B. 把玻璃壺水平放入保溫盤上, 並使杯蓋中心孔對準漏斗出水孔.
  - C. 打開開關, 指示燈亮起, 咖啡機開始工作, 水會滴到玻璃壺中, 當滴玻璃壺的水約有一杯時, 關閉開關, 咖啡機停止工作.
  - D. 讓除垢劑在器具內至少停留15分鐘.
  - E. 重新啟動咖啡機, 按上述C, D, E的步驟重複操作一次, 然後, 煮水到水箱中的水全部流出.
  - F. 然後使用自來水(不放咖啡粉), 讓咖啡機工作3個循環.

# 故障排除

## 故障排除

故障原因	可能原因	解決方法
顯示燈不亮	沒有接通電源	接通電源
無法萃取咖啡	A. 沒有接通電源 B. 水箱沒有放水 C. 漏斗沒有放置好 D. 玻璃壺沒有放置好	A. 接通電源 B. 檢查水位 C. 正確裝好漏斗 D. 正確放置玻璃壺
只滴漏出水	沒有放置咖啡粉	把適量的咖啡粉 放進過濾網內
低漏咖啡時很慢	需要清洗咖啡機	按照說明書P12頁與 P13頁清潔咖啡機
過濾網溢出咖啡	A. 過濾網沒有放置好 B. 玻璃壺沒有放置好 C. 咖啡粉放太多  D. 開機狀態下, 玻璃壺 離開保溫盤超過30秒	A. 請放置好過濾網 B. 請放置好玻璃壺 C. 取下過濾網, 請 沖洗乾淨, 重新放置 D. 關閉電源, 讓咖啡 機冷卻, 擦掉溢出物 再放入玻璃壺
咖啡不好喝	A. 咖啡粉與水的比例 不平衡 B. 咖啡機需要清潔	A. 調整咖啡粉與水 的比例 B. 按照說明書P12頁 與P13頁清潔咖啡機
咖啡裡有咖啡渣	A. 過濾網未正確放置 於漏斗中 B. 過濾網損壞	A. 請將過濾網正確 放置於漏斗內 B. 取下過濾網並 更換新的過濾網

## 緊急處理方式

萬一本產品發生異常, 請先將電源開關關閉, 再拔掉電源插頭, 速送本公司維修服務站檢查處理。

# 保

# 證

# 書

型號 HTT-8032

顧客姓名		經銷商確認章
購買日期		
店名		
電話		

購買日期請詳填，並加蓋經銷商店章，否則無效

### 保證內容

- 一.自購買日起,保固一年.在正常使用下故障,本公司負責免費維修,若為經常性置換之耗材類零組件或過濾網,漏斗或玻璃壺等配件,則不在此保固範圍內.
- 二.本公司產品皆經嚴密檢查與試驗,請安心使用.
- 三.售後服務:本公司無提供到府服務,需由客戶送達經銷商(或原銷售點)或本公司維修服務站.

### 注意事項

- 一.如有下列情形之一者,雖在保固期限內,恕不免費更換零件或維修服務.
  - (1)電源規格不符,濫用,過失或其他不當使用(保養)等情事.
  - (2)蟲鼠禍公害,蟑螂,蟻害,壁虎---等蟲害.
  - (3)硫磺地區,海邊,化學工廠,沼氣,浸水---等外在環境因素.
  - (4)由於天災地變及其他人力所不能抗拒的因素所發生故障或毀損(如颱風,地震,水災,安裝不良或雷擊,運送摔機等).
  - (5)使用於營業地點,工廠或公共場所(非家用)之商品.
  - (6)清潔保養不當或使用時摔機,擅自拆裝或修改,而導致損壞.
- 二.本公司之各商品均有零件更換保證期限,若超過期限,本公司儘量以現行商品之零件代用維修,如無法修復,敬祈見諒.
- 三.保固期間外之服務,雖未更換零件,得依本公司之價格表收取費用.

委製/進口商:中華大雄股份有限公司  
地址:新北市深坑區北深路三段141巷5號  
北部維修服務電話:02-2662-4343  
中部維修服務電話:04-2261-0978  
南部維修服務電話:07-395-7147  
商品原產地:中國(CHINA)